

وثائق العطاء القياسية

صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المناقصة الاستيرادية المرقمة ١/م/٢٠٢٢/٢٠٢٢ (للمرة الاولى)

تجهيز ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين

تاريخ الغلق : الساعة الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢٢/٢/١٤

Standard Bid Documents

Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

Tender No.1 /T/U/2022 Advertised for (first time)

Supply: 200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches)

Closing date at 1 pm according the local time in Nasiriya on 14/2/2022

Standard Bid Documents

وثائق العطاء القياسية

Supplying of Commodities

تجهيز السلع

<p>Preface</p> <p>(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.</p> <p>These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.</p>	<p>المقدمة</p> <p>لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق.</p> <p>تفترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.</p>
<p>Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial &amp; Minerals / UR STATE COMPANY</p> <p>To supply the Commodities General Competitive Bids: <u>Tender No.1/T/U/2022</u> <u>Advertised for (first time)</u> Supply: (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches) according to our technical specifications.</p> <p>- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of Signing of the contract .</p>	<p>وثائق العطاء القياسية صادرة في : وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة تجهيز السلع العطاءات التنافسية العامة : المنافسة العامة رقم [٢٠٢٢/١/م/١] (اعلان للمرة الاولى) تجهيز : ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية .</p> <p>- طريقة الدفع يكون دفع المستحقات المالية نقدا بالدينار العراقي بموجب صك بما يعادل الدولار باعتقاد نشرة البنك المركزي العراقي في يوم توقيع العقد .</p>
<p>The Project: [public tender <u>No.1/T/U/2022</u> on the operational budget for 2022 Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]</p>	<p>المشروع: مناقصة عامة رقم [٢٠٢٢/١/م/١] على الموازنة التشغيلية ٢٠٢٢ جهة التعاقد: [وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة] المشترى: [شركة اور العامة]</p>

Tender advertisement Form (first time)	إعلان مناقصة عامة استيرادية (للمرة الأولى)
No.: Date: /1/2022	العدد : التاريخ : ٢٠٢٢/١/
<p style="text-align: center;">To / Gentlemen Sub. / [Tender No.1/T/U/2022</p> <p>(UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (two batches) according to our technical specifications. Period of supply : in the form of (two batches) 45 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the second batch starts from the date of the notification. and note the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by email : <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urcoe@gmail.com">urcoe@gmail.com</a> (During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders.</li> <li>Estimated Cost (LME+ 850 \$) per ton DAP reached to the company's stores. The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of copper bars calculated according to the following F.P/Ton = P.Offer/Ton+(LME2-LME1)Ton P.Offer=The price offered in the bid F.P = Final price for bars P.Offer=The price offered in the bid LME2= Copper exchange open on the day of signing the contract LME1= Copper exchange price on the day of bidding The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid. Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage.</li> <li>The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount .The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than 80% of the amount of the required initial deposits.</li> <li>The price of selling the tender documents 500,000 dinars (only five hundred thousand dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing &amp; the last advertising.</li> <li>Interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns</li> </ol>	<p>الى : السادة م / المناقصة المرقمة ٢٠٢٢/١/م/١ يسر (شركة اور العامة احدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز (٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ ملم على شكل دفعتين حسب المواصفات الفنية المطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية . فترة التجهيز : على شكل دفعتين وبفترة تجهيز ٤٥ يوم لكل دفعة . تبدأ الدفعة الاولى من تاريخ توقيع العقد وتبدأ الدفعة الثانية من تاريخ كتاب الاشعار بالشحن . مع ملاحظة ما يأتي :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>على مقدمي العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال ب (شركة اور العامة) (عبر البريد الالكتروني <a href="mailto:urscoe@ur.industry.gov.iq">urscoe@ur.industry.gov.iq</a> <a href="mailto:urcoe@gmail.com">urcoe@gmail.com</a> خلال ايام الدوام الرسمي من الاحد الى الخميس من الساعة الثامنة صباحا وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات.</li> <li>مبلغ الكلفة التخمينية : DAP (٨٥٠ دولار + LME) للطن الواحد واصل مخازن الشركة . ويتم احتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الكلي للمناقصة. ويتم احتساب الاسعار النهائية لشراء قضبان النحاس وفق المعادلة التالية: <math>F.P/Ton = P.Offer/Ton + (LME2 - LME1)Ton</math> P.Offer = السعر المقدم في العطاء F.P = السعر النهائي للقضبان P.Offer = السعر المقدم في العطاء LME2 = سعر بورصة النحاس يوم توقيع العقد LME1 = سعر بورصة النحاس يوم فتح العطاء يتم معادلة الدولار بالدينار العراقي بموجب نشرة البنك العراقي المركزي العراقي في يوم دفع المستحقات. ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية بأي نسبة كانت.</li> <li>مقدار مبلغ التامينات الاولية للمناقصة المطلوب تقديمها مع العطاء (١%) من مبلغ العطاء . ويتم استبعاد العطاء في حالة التامينات الاولية المقدمة تقل عن ٨٠% من مبلغ التامينات الاولية المطلوبة.</li> <li>سعر بيع مستندات المناقصة هو ٥٠٠.٠٠٠ دينار (خمسمائة الف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الا في حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعاد ثمن الوثائق فقط دون تعويض لمقدمي العطاء ويتحمل من ترسو عليه المناقصة اجور النشر والإعلان الأخير</li> <li>بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة الناصرية او مكتب بغداد العائد الى شركتنا في منطقة الكرادة - البوجمة - رقم الدار ١٣٩ - شارع أبو نؤاس - مجاور فندق ديانا السياحي (رقم الموبايل ٠٧٧١٢٢٣٣٥) او مكتب</li> </ol>

- to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street - adjacent to Diana Hotel Tourism ((Mobile No. 07711223235) ) Or the office of Najaf - Al-Ashraf -Al - Rawan Street near Al - Sadreen valley mobile number (07711672334)To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.
- 6- The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no alternatives will be accepted.
- 7- Required qualification requirements: (as indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices
- 8- Bids shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section. Address: Dhi - Qar Governorate - Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 1 pm according the local time in Nasiriya from closing date on 14/2/2022).  
The late bidders will be rejected and tenders will be opened in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya / room opening committee) in the time and date following the closing day (9.00 am on 15/2/2022).
9. A special conference will be held to answer inquiries on 7/2/2022 at 9 am local time in Nasiriya, , at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference.If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

Director General  
1/2022

- النجف الاشرف - شارع الروان قرب فنكة  
الصدرين رقم الموبايل (٠٧٧١١٦٧٢٣٣٤)  
للحصول على أوراق المناقصة بعد دفع قيمة  
البيع للوثائق الموضح في الفقرة (٤) أعلاه .
٦. على مقدم العطاء أن يستخدم نموذج صيغة  
العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذج  
العطاء) ويجب أن يتم تعبئة النموذج بالكامل  
بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن  
تقبل أي بدائل.
٧. متطلبات التأهيل المطلوبة : (كما مبينة في  
وثائق العطاء) وشركتنا غير ملزمة بقبول  
أوطى الاسعار .
٨. يتم تسليم العطاءات الى العنوان الآتي (شركة  
اور العامة / القسم التجاري ، العنوان :  
محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق  
الشيوخ) في الموعد المحدد (لغاية الساعة  
الواحدة بعد الظهر حسب التوقيت المحلي  
لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في  
٢٠٢٢/٢/١٤).
- وأن العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم  
فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات او  
ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان الآتي  
(المقر الرئيسي لشركة اور العامة في الناصرية  
/ غرفة لجنة فتح العروض) في الزمان  
والتاريخ الذي يلي يوم الغلق (الساعة التاسعة  
صباحاً ليوم ٢٠٢٢/٢/١٥)
٩. سيعقد مؤتمر خاص للإجابة عن الاستفسارات  
بتاريخ ٢٠٢٢/٢/٧ في تمام الساعة التاسعة  
صباحاً بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية وذلك  
على قاعة الاجتماعات ، وأن كل الاستفسارات  
المتعلقة بوثائق المناقصة يجب أن تقدم في  
موعد أقصاه سبعة ايام تسبق تاريخ انعقاد  
المؤتمر . وإذا صادف موعد انعقاد المؤتمر او  
موعد غلق المناقصة عطلة رسمية فإن موعد  
انعقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب  
الحال سيكون في اليوم الذي يلي العطلة وبتمام  
الساعة المحددة في التاريخ الأساس لعقد  
المؤتمر وساعة الغلق .

مع التقدير

المدير العام

٢٠٢٢/١/١٩